

# ***Cordless Stereo Headphone System***

---

Operating Instructions \_\_\_\_\_ **GB**

Bedienungsanleitung \_\_\_\_\_ **DE**

Инструкция по эксплуатации \_\_\_\_\_ **RU**

***MDR-IF240RK***

## ВНИМАНИЕ

Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не допускайте попадания устройства под дождь и берегите его от сырости.

Во избежание возгорания или поражения электрическим током не ставьте на устройство предметы, наполненные жидкостями, например, вазы.

Во избежание поражения электрическим током не открывайте корпус устройства. Для ремонта обращайтесь только к квалифицированному специалисту.

Не устанавливайте это устройство в местах с ограниченным пространством, таких как книжные или стенные шкафы.

Маркировка CE является действительной только для тех стран, где она имеет юридическую силу. В основном это касается стран европейской экономической зоны ЕЕА.

### Беспроводная стереосистема головных телефонов



Относится только к  
адаптеру переменного  
тока.

Сделано в Малайзии

Изготовитель: Сони Корпорейшн  
Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку,  
Токио 141-0001, Япония



Утилизация  
электрического и  
электронного  
оборудования  
(директива  
применяется в  
странах Евросоюза  
и других

**европейских странах, где  
действуют системы раздельного  
сбора отходов)**

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

# Поздравляем с покупкой!

Благодарим вас за приобретение системы головных телефонов Sony MDR-IF240RK. Перед началом эксплуатации аппарата внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией и храните ее под рукой на случай, если она вам понадобится.

MDR-IF240RK - это беспроводная стереосистема головных телефонов, использующая инфракрасную передачу данных. Теперь можно слушать программы в любом месте независимо от длины кабеля, просто подключив передатчик к телевизору или аудиоаппаратуре, оборудованной гнездом для головных телефонов или линейным выходным гнездом.

- Беспроводная, помехоустойчивая инфракрасная система головных телефонов.
- Простая система зарядки батарей автоматически заряжает головные телефоны при их размещении на передатчике.
- Широкая зона приема инфракрасного излучения - до 7 метров.
- Саморегулирующийся механизм держателя головных телефонов позволяет избежать их регулировки.
- Единый регулятор громкости VOL позволяет регулировать громкость правого и левого телефона.
- Для питания головных телефонов можно использовать как аккумуляторную никель-металл гидридную батарею (входит в комплект), так и имеющуюся в продаже сухую батарейку (размера AAA).

# Содержание

## Начало работы

Распаковка .....	4
Зарядка прилагаемой аккумуляторной батареи .....	5
Настройка передатчика .....	8

## Работа с системой

Прослушивание программы .....	10
Зона действия передатчика .....	12
Замена ушных подушечек .....	12

## Дополнительная информация

Технические характеристики ....	13
Меры предосторожности .....	14
Устранение неполадок .....	14

RU

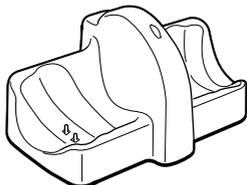
## Распаковка

Перед использованием головных телефонов проверьте наличие следующих пунктов:

- Головные телефоны MDR-IF240R (1)



- Передатчик TMR-IF240R (1)



- Сетевой адаптер переменного тока (1)



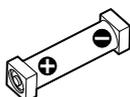
- Соединительный шнур (1)  
(аудиоштекеры ↔ мини-стереогнездо)



- Универсальный переходник (1)  
(мини-стереогнездо ↔ стерео аудиоштекер)



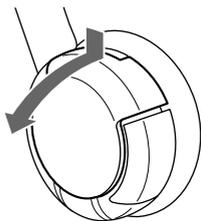
- Аккумуляторная никель-металл гидридная батарея (1)



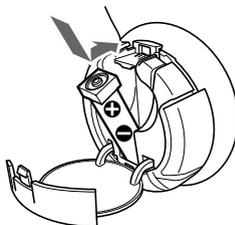
# Зарядка прилагаемой аккумуляторной батареи

Входящая в комплект аккумуляторная никель-металл гидридная батарея не заряжена при первом использовании. Обязательно зарядите ее перед использованием. Чтобы зарядить головные телефоны, поместите их на передатчик.

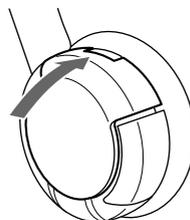
- 1** Откройте крышку отделения для батареи левого телефона.



- 2** Вставьте входящую в комплект аккумуляторную никель-металл гидридную батарею в отделение для батарей, совместив разъем ⊕ на батарее с разъемом ⊕ в отделении.  
Не используйте другие аккумуляторные батареи.

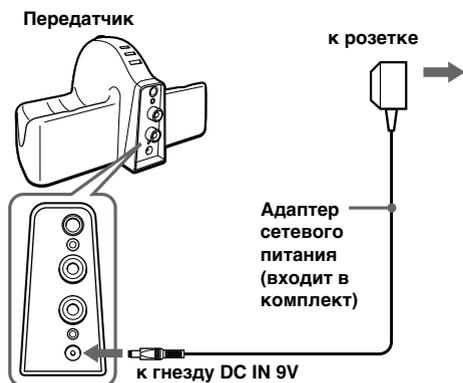


- 3** Закройте отделение для батареи.



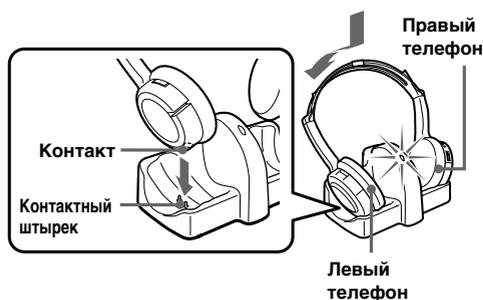
(Продолжение на следующей стр.)

#### 4 Подключите адаптер сетевого питания к передатчику.



#### 5 Поместите головные телефоны на передатчик, чтобы контакт на головных телефонах совместился с контактным штырьком передатчика, и убедитесь, что загорелся индикатор зарядки.

Зарядка завершится спустя приблизительно 16 часов, а индикатор зарядки погаснет.



#### Если индикатор не горит

Проверьте, чтобы правый и левый телефоны были правильно расположены на передатчике. Индикатор может не загореться, если контакты головных телефонов не совместятся с контактным штырьком передатчика. Снимите головные телефоны с передатчика и снова поместите их на него, чтобы индикатор загорелся.

#### Повторная зарядка батареи головного телефона после использования

После использования поместите головные телефоны на передатчик. Так как встроенный таймер определяет завершение зарядки, снимать головные телефоны с передатчика после завершения зарядки не обязательно.

#### Примечания

- При зарядке батареи передатчик автоматически отключается.
- Для обеспечения безопасности эта система предназначена для зарядки только входящей в комплект аккумуляторной батареи типа ВР-НР550. Помните, что с помощью этой системы нельзя заряжать другие типы аккумуляторных батарей.
- Если установлена сухая батарейка, то ее нельзя заряжать.
- Не используйте входящую в комплект аккумуляторную батарею ВР-НР550 для другой аппаратуры. Они предназначены для использования только с данной системой.
- Зарядку следует выполнять при температуре окружающей среды от 0 °С до 40 °С.

## Время зарядки и использования

Прибл. время зарядки	Прибл. время использования* <sup>1</sup>
1 час	1 час 45 минут* <sup>3</sup>
16 часов* <sup>2</sup>	35 часов* <sup>3</sup>

\*<sup>1</sup> при 1 кГц, выход 1 мВт +1 мВт

\*<sup>2</sup> время, необходимое для полной

зарядки разряженной батареи

\*<sup>3</sup> Указанное выше время может отличаться в зависимости от температуры и условий использования.

### Если батарея разрядилась

Если батарея разрядилась, то индикатор питания станет тусклым. Немедленно зарядите батарею.

### Примечание

Аккумуляторную никель-металл гидридную батарею следует заменять в том случае, если после правильной зарядки время работы сократится вдвое. Аккумуляторные батареи типа ВР-НР550 отдельно не продаются. Батарею можно заказать в магазине, в котором была приобретена система, или у ближайшего дилера Sony.

### Использование головных телефонов с сухими батарейками (приобретаются отдельно)

Для питания головных телефонов можно также использовать имеющиеся в продаже сухие батарейки (размера ААА). Установите батарейку таким же образом, как описано в шагах с 1 по 3 раздела “Зарядка прилагаемой аккумуляторной батареи”.

После установки сухой батарейки функция зарядки отключается.

## Продолжительность работы от батареек

Батарейка	Прибл. время* <sup>1</sup>
Щелочная батарейка 60 часов* <sup>2</sup> Sony LR03/AM-4(N)	
Марганцевая батарейка Sony R03/ UM-4 (NU)	28 часов* <sup>2</sup>

\*<sup>1</sup> при 1 кГц, выход 1 мВт+1 мВт

\*<sup>2</sup> Указанное выше время может отличаться в зависимости от температуры и условий использования.

### Примечания относительно батареек

- Не заряжайте сухую батарейку.
- Не носите сухую батарейку вместе с монетами или другими предметами из металла. При случайном одновременном соприкосновении положительного и отрицательного контактов батарейки с металлическим предметом происходит выделение тепловой энергии.
- Если не планируется использовать устройство в течение длительного времени, извлеките батарейку, чтобы предотвратить повреждение в результате утечки внутреннего вещества батарейки или коррозии.

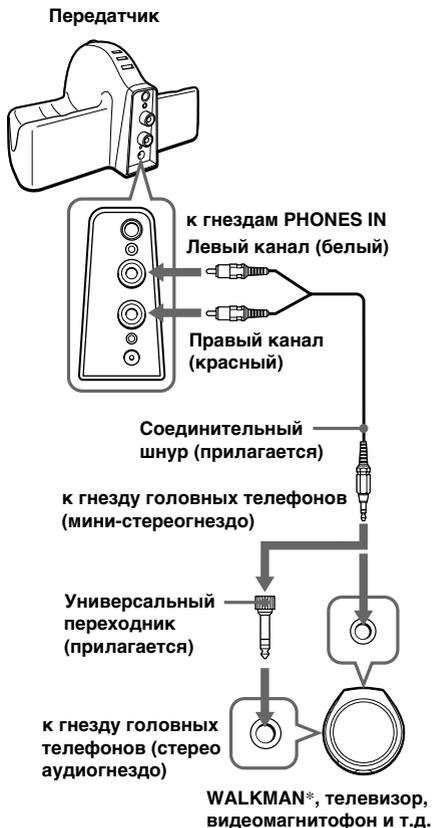
# Настройка передатчика

Передатчик оборудован двумя входными гнездами, которые позволяют подключаться к определенным выходным гнездам: PHONES IN к гнезду головных телефонов, а LINE IN к гнездам LINE OUT подключенной аппаратуры.

## 1 Подключите передатчик к аудио/видеоаппаратуре.

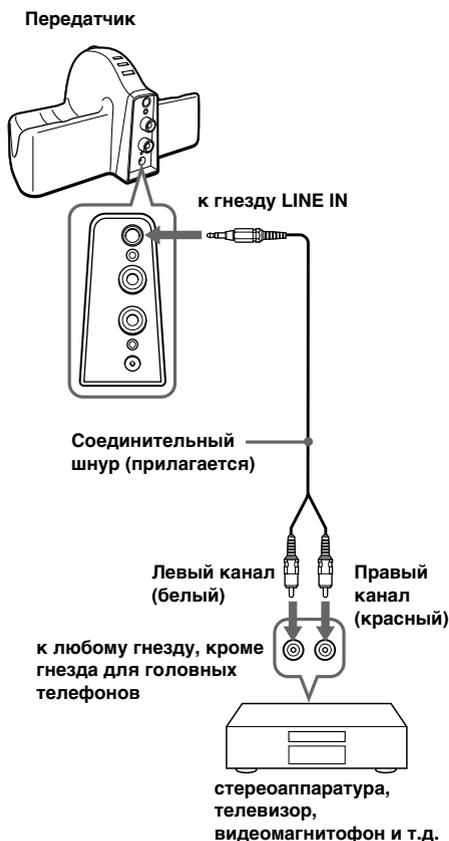
Выберите способ **A** или **B**, в зависимости от типа выходного гнезда используемой аудио- или видеоаппаратуры.

- A** При подключении к гнезду для головных телефонов  
Подключитесь к гнезду PHONES IN на передатчике.

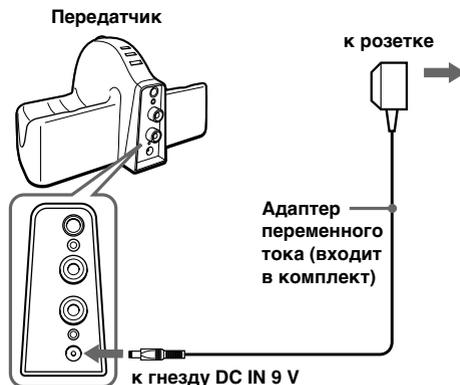


- \* WALKMAN - это зарегистрированный товарный знак корпорации Sony для обозначения стереосистем с головными телефонами.

- В** При подключении к гнездам не для головных телефонов Подключите к гнездам LINE IN на передатчике.



- 2** Подключите адаптер сетевого питания к сетевому питанию к передатчику.



### Примечание

Если аудио- или видеоаппаратура имеет мини-стереогнездо (LINE OUT), подключите мини-стереогнездо к гнезду LINE IN передатчика с помощью кабеля RK-G136 (приобретается отдельно). При подключении гнезда LINE OUT аудио- или видеоаппаратуры к гнезду PHONES IN передатчика уровень громкости может быть очень низким.

(Продолжение на следующей стр.)

## Примечания

- Нельзя подключать аппаратуру одновременно к гнезду PHONES IN и LINE IN. Если одновременно подключить два аудио-/видеоаппарата к обоим гнездам, оба аудиосигнала будут смешаны при выводе.
- Обязательно используйте входящий в комплект адаптер сетевого питания (унифицированный штекер стандарта EIAJ). Если используется другой адаптер переменного тока, отличный от указанного, это может привести к неисправности.



Унифицированный штекер

- При подсоединении соединительного кабеля непосредственно к головным телефонам (мини-моногнезду) аудиосигнал может не выводиться через правый канал. В этом случае используйте переходник штекера PC-236MS (мини-стереогнездо ↔ мини-моноштекер - приобретается отдельно) между соединительным кабелем и головными телефонами.

# Прослушивание программы

## Перед прослушиванием

Во избежание повреждения слуха сначала уменьшите громкость.

### 1 Включите аудио/видеоаппаратуру, подключенную к передатчику.

При подаче аудиосигнала передатчик включается автоматически, а инфракрасные излучатели будут светиться. Однако они не светятся, когда передатчик заряжает батарею. Если передатчик подключен к гнезду для головных телефонов, установите регулятор громкости аппарата аудиоисточника в положение высокого уровня громкости, но не до такой степени, когда происходит искажение аудиосигнала.

### 2 Включите головные телефоны.

Индикатор питания в верхней части телефона будет светиться красным цветом.



### 3 Наденьте головные телефоны.

Надевайте телефоны правильно - телефон, обозначенный буквой (R), соответствует правому уху, а с обозначением (L) - левому.

**4** Включите воспроизведение на аппарате, подключенном к передатчику.

**5** Отрегулируйте громкость.

Если инфракрасные датчики закрыть рукой во время регулировки громкости, будет активизирована функция отключения звука, и громкость невозможно будет настроить. Чтобы отрегулировать громкость, переместитесь ближе к передатчику или направьте инфракрасные излучатели на левом телефоне на передатчик.



**После окончания прослушивания программ**

Снимите головные телефоны и отключите питание. Можно также отключить головные телефоны автоматически, поместив их на передатчик.

**Примечание**

Перед снятием головных телефонов, в момент отсоединения адаптера сетевого питания от передатчика, может быть слышен определенный шум.

**Автоматическая подзарядка начнется, когда головные телефоны будут помещены на передатчик**

— **Функция автоматической подзарядки**

Когда головные телефоны помещены на передатчик, они будут автоматически отключены, а затем начнется подзарядка. При этом отпадает необходимость каждый раз включать/отключать телефоны, когда они надеваются или снимаются.

**Звук автоматически отключается при повышении уровня шума**

— **Функция отключения звука**

Если на пути инфракрасных лучей имеется препятствие, или головные телефоны используются вне рабочего диапазона, увеличится уровень шума, а звук станет плохо различим. Чтобы устранить вероятность повреждения органов слуха в результате воздействия шума, эта функция отключает звук на головных телефонах. При перемещении головных телефонов ближе к передатчику или устранении препятствия звук автоматически восстанавливается.

**Если аудиосигнал не выдается в течение приблизительно 5 минут**

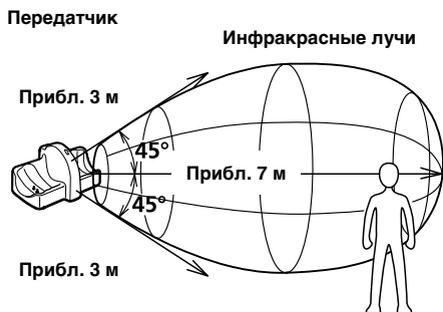
Передатчик отключается автоматически.

**Примечание**

Яркость инфракрасного излучения может быть неоднородной, но это не является неисправностью.

## Зона действия передатчика

На рисунке ниже показана приближительная зона действия инфракрасных лучей от передатчика.



### Примечания

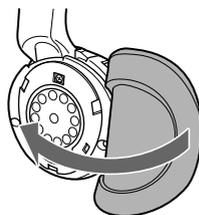
- Если головные телефоны используются на слишком большом расстоянии от передатчика, будет слышен шипящий звук, а если между головными телефонами и передатчиком находится предмет, звук может прерываться. Это является особенностью инфракрасной связи и не свидетельствует о неисправности самой системы.
- Не закрывайте инфракрасные датчики руками или волосами.
- При использовании головных телефонов в области, указанной на рисунке выше, передатчик должен быть размещен перед вами, сбоку или позади вас.
- Звучание может быть различным в зависимости от положения передатчика и условий комнаты. Рекомендуется разместить передатчик в том месте, в котором он обеспечивает самое чистое звучание.
- Не используйте систему в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей или яркого света. Это может привести к прерыванию звука.
- Плазменные панели могут влиять на нормальную работу этой системы.

## Замена ушных подушечек

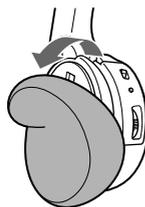
Ушные подушечки можно заменять. Если ушные подушечки загрязняются или изнашиваются, замените их, как показано на рисунке ниже.

Ушные подушечки отдельно не продаются. Их можно заказать в магазине, в котором была приобретена система, или у ближайшего дилера Sony.

### 1 Снимите старую ушную подушечку.



### 2 Наденьте новую подушечку на телефон.



# Технические характеристики

## Общие характеристики

Система модуляции	Частотная модуляция
Несущая частота	Правый 2,8 МГц Левый 2,3 МГц
Частотная характеристика	18 – 22000 Гц

## Передатчик TMR-IF240R

Источник питания	К гнезду DC IN 9 V можно подключать источник питания от адаптера переменного тока, предназначенный для использования при следующих уровнях напряжений:
------------------	--

Место покупки	Рабочее напряжение
США	120 В переменного тока, 60 Гц
Великобритания	230 - 240 В переменного тока, 50 Гц
Страны Европы	220 - 230 В переменного тока, 50 Гц
Япония (кроме модели, предназначенной для продажи только в Японии)	110 В, 120 В, 220 В, 240 В переменного тока, 50/60 Гц
Другие страны	220 - 230 В переменного тока, 50/60 Гц или 120 В переменного тока, 60 Гц

Аудиовход	Аудиогнезда/мини-стереогнездо
Габариты	Прибл. 154 × 78 × 99 мм (ш/в/г)
Масса	Прибл. 115 г

## Головные телефоны MDR-IF240R

Источник питания	Прилагаемая аккумуляторная никель-металл гидридная батарея BP-HP550 или имеющаяся в продаже сухая батарейка (размера AAA)
Масса	Прибл. 125 г вместе с аккумулятором

## Входящие в комплект принадлежности

- Адаптер переменного тока (1)
- Соединительный шнур (прибл. 1 м, мини-стереостекер × 1 ↔ аудиостекеры × 2) (1)
- Аккумуляторная никель-металл гидридная гидридная батарея BP-HP550 (550 мАч - мин.) (1)
- Универсальный переходник (мини-стереогнездо ↔ стерео аудиостекер) (1)
- Инструкция по эксплуатации (1)

## Рекомендуемые дополнительные принадлежности

- Если подключение выполняется к мини-стереогнезду (LINE OUT) RK-G136 (1,5 м, мини-стереогнездо × 1 ↔ мини-стереогнездо × 1)
- Если звук не выдается через правый канал, когда к гнезду головных телефонов подключен прилагаемый соединительный кабель. Универсальный переходник PC-236MS (мини-стереогнездо ↔ мини-моноштекер)
- В случае потери прилагаемого переходника. Универсальный переходник PC-234S (мини-стереогнездо ↔ стерео аудиостекер)
- В случае потери прилагаемого соединительного кабеля. RK-G129 (1,5 м, мини-стереогнездо ↔ аудиостекеры × 2)

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

## Меры предосторожности

- Если передатчик длительное время не используется, отключите адаптер переменного тока из электрической розетки и извлеките батарею во избежание повреждения в результате утечки внутреннего вещества батареек или последующей коррозии.
- Не оставляйте беспроводные стерео головные телефоны в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, повышенной температуры или влажности. (Рекомендуется эксплуатировать головные телефоны при температуре от 5°C до 35°C.)
- Не роняйте, не ударяйте и не подвергайте передатчик другим сильным сотрясениям. Это может привести к повреждению устройства.

## Примечания по головным телефонам - Берегите свой слух

Не следует чрезмерно увеличивать громкость в головных телефонах. По мнению специалистов, долгое непрерывное прослушивание громкой музыки неблагоприятно влияет на слух. При появлении звона в ушах рекомендуется уменьшить громкость или прекратить использование головных телефонов.

## Не забывайте об окружающих

Старайтесь поддерживать умеренную громкость. При этом Вы сможете слышать, что происходит вокруг, и не будете беспокоить тех, кто находится рядом с Вами.

В случае возникновения вопросов или проблем, касающихся системы, которые не описаны в данном руководстве, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

В случае обращения к дилеру Sony для ремонта обязательно вместе с наушниками захватите передатчик.

## Устранение неполадок

### Нет звука/Приглушенный звук

- ➔ Сначала включите передатчик, а затем наденьте головные телефоны.
- ➔ Проверьте подключение аудио-/видеооборудования или адаптера переменного тока.
- ➔ Убедитесь, что аудио-/видеооборудование, подключенное к передатчику, включено.
- ➔ Если передатчик подключен к гнезду для головных телефонов, увеличьте громкость аудио- и видеооборудования, подключенного к передатчику.
- ➔ Активизирована функция отключения звука.
  - Проверьте, не находится ли какой-нибудь предмет между передатчиком и головными телефонами.
  - Используйте головные телефоны вблизи передатчика.
  - Измените положение и угол передатчика.
- ➔ Индикатор питания головных телефонов тускло горит, мигает или гаснет.
  - Зарядите аккумуляторную батарею, если она разрядилась в головных телефонах, или установите новую сухую батарейку. Если после зарядки батареи индикатор питания по-прежнему не горит, отнесите головные телефоны дилеру Sony.

- ➔ При подключении к гнездам LINE OUT на подключенном оборудовании и гнездам PHONES IN передатчика, уровень громкости может быть очень низким. Выполните подключение к гнездам LINE IN передатчика. См. раздел “Настройка передатчика” .

## Звук с искажениями

- ➔ Если передатчик подключен к гнезду для головных телефонов, увеличьте громкость аудио- и видеооборудования, подключенного к передатчику.
- ➔ Индикатор питания головных телефонов тускло горит, мигает или гаснет.
  - Зарядите аккумуляторную батарею, если она разрядилась в головных телефонах, или установите новую сухую батарейку. Если после зарядки батареи индикатор питания по-прежнему не горит, отнесите головные телефоны дилеру Sony.
- ➔ Если выполнено подключение к гнездам головных телефонов на подключенном оборудовании и гнездам LINE IN передатчика, при увеличении громкости могут возникать искажения звука. Выполните подключение к гнездам PHONES IN передатчика. См. раздел “Настройка передатчика” .

## Громкий фоновый шум

- ➔ Подойдите поближе к передатчику. (При удалении от передатчика шум обычно усиливается. Это является особенностью инфракрасной связи и не свидетельствует о неисправности самого устройства.)
- ➔ Убедитесь, что между передатчиком и головными телефонами нет никаких предметов.
- ➔ Убедитесь, что инфракрасные датчики не закрыты руками или волосами.

- ➔ В случае использования головных телефонов рядом с окном, откуда поступает яркий солнечный свет, закройте шторы или жалюзи, чтобы перекрыть прямой свет, или используйте головные телефоны в тени.
- ➔ Измените положение или угол передатчика.
- ➔ Если передатчик подключен к гнезду для головных телефонов, увеличьте громкость аудио- и видеооборудования, подключенного к передатчику.
- ➔ Индикатор питания головных телефонов тускло горит, мигает или гаснет.
  - Зарядите аккумуляторную батарею, если она разрядилась в головных телефонах, или установите новую сухую батарейку. Если после зарядки батареи индикатор питания по-прежнему не горит, отнесите головные телефоны дилеру Sony.
- ➔ Если имеется другой передатчик, убедитесь, что не используются несколько передатчиков одновременно.
  - Выключите другой передатчик или перенесите его за пределы действия этого передатчика.

## Не удается зарядить батарею

- ➔ Убедитесь, что горит индикатор зарядки. Если индикатор не горит, правильно установите головные телефоны на передатчик, чтобы загорелся индикатор зарядки.
- ➔ Установлена сухая батарейка.
  - Установите прилагаемую аккумуляторную никель-металл гидридную батарею.
- ➔ Установлена другая аккумуляторная батарея (не из комплекта поставки).
  - Установите прилагаемую аккумуляторную никель-металл гидридную батарею.



\* 3 2 4 8 3 6 1 4 3 \* (1)

<http://www.sony.net/>

Printed in Malaysia